مصرف السلام–البحرين ش.م.ب.

القوائم المالية المرحلية المختصرة

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩

إرنست ويونغ

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١٤٠
طابق ١٤ – البرج – مجمع البحرين التجاري
المنامة – مملكة البحرين
هاتف: ٥٤٥٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+ فاكس: ٥٤٠٥ ١٧٥٣ ٩٧٣+
manama@bh.ey.com
www.ey.com/me
سجل تجاري رقم – ٦٧٠٠

تقرير مراجعة القوائم المالية المرحلية المختصرة
إلى السادة أعضاء مجلس إدارة مصرف السلام–البحرين ش.م.ب.

المقدمة

لقد قمنا بمراجعة قائمة المركز المالي المرحلية المختصرة المرفقة لمصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩، والقوائم المرحلية المختصرة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات. إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة وفقاً لإيضاح ٢ هو من مسئولية مجلس الإدارة. إن مسئوليتنا هي إصدار تقرير حول هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي للمراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق مستقل عن المؤسسة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية استفسارات من الموظفين المسئولين عن الأمور المالية والمحاسبية وبإجراء مراجعة تحليلية وإجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة هو أقل بكثير من نطاق التدقيق الذي يتم عمله حسب معايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا من الحصول على تأكيدات حول إطلاعنا على الأمور الهامة التي قد نتعرف عليها خلال عملية التدقيق. لذا ليس بإمكاننا إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

الخاتمة

بناءاً على مراجعتنا، لم يصل إلى علمنا أي أمر يجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للسياسات المحاسبية المفصح عنها في إيضاح ٢.

إرنست ويونغ

١٤ أكتوبر ٢٠٠٩
المنامة، مملكة البحرين

قائمة المركز المالي المرحلية المختصرة
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

	إيضاح	مراجعة ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ دينار بحريني	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ دينار بحريني
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى مصرف البحرين المركزي		٦٩,٩٧١,٧٨٣	٨٣,٥٣٣,٩٨١
صكوك مصرف البحرين المركزي		٣٤,٣١٩,٤١٣	٣١,٠٩٥,٠٠٠
مرابحات لدى البنوك		١٥٩,١٤٤,٢١٧	٨٧,١٦٧,٤٤٩
مرابحات		٨٩,٠٤٣,٥٨٨	٧٢,٤٨٣,٧٤٥
إجارة منتهية بالتمليك		٤٦,٠٧٣,٩٢٩	٤١,٥٣٠,٧٨٤
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة	٤	١٨٨,٩٥٣,٨٠٢	١١٦,٩٢٩,٥٠٠
إستثمارات في شركة زميلة		٧,٧٥٧,٣٨٣	٨,٠١١,٩١٣
إستثمارات عقارية		١,١٧٧,٥٢٨	١,١٧٧,٥٢٨
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً		٥١,٦٤٢,٤٥٣	٢١,٠٣٢,٨٢٩
ممتلكات ومعدات		٢,٠١٩,٦٠١	٢,٥٨٣,٧٩٦
موجودات محتفظ بها لغرض البيع		١٦,٤٩٩,٢٩٢	٨٨,٩٣٤,٠٣٣
مجموع الموجودات		٦٦٦,٦٠٢,٩٨٩	٥٥٤,٤٨٠,٥٥٨
المطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة وحقوق المساهمين			
المطلوبات			
مرابحات من البنوك		٩٦,٤٤٢,٠٤٠	٣٢,٨٨٠,٦٨٥
وكالات من غير البنوك		٣٠٤,١٤٥,٣٦٥	٢٨٩,٠٠٤,٧٧٠
حسابات جارية للعملاء		٤٣,٧٠٤,١١٦	٤٢,٩٨٥,٨٤٤
مطلوبات أخرى		١٤,٣٨٩,٦٨٦	١٠,٧٥٥,٥٥٩
مجموع المطلوبات، باستثناء حسابات الاستثمار المطلقة		٤٥٨,٦٨١,٢٠٧	٣٧٥,٦٢٦,٨٥٨
حسابات الاستثمار المطلقة	١١	٧,٩٧٨,١٩٩	٦,٣٧٠,٢١٩
مجموع المطلوبات، متضمنة حسابات الاستثمار المطلقة		٤٦٦,٦٥٩,٤٠٦	٣٨١,٩٩٧,٠٧٧
حقوق المساهمين			
رأس المال	٥	١٤٢,٥٧٧,٥٠٨	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠
إحتياطيات وأرباح مبقاة		٥٧,٣٦٦,٠٧٥	٣٩,٦٦٠,٩٥٦
توزيعات مقترحة		–	١٢,٨٢٢,٥٢٥
		١٩٩,٩٤٣,٥٨٣	١٧٢,٤٨٣,٤٨١
مجموع المطلوبات وحسابات الاستثمار المطلقة وحقوق المساهمين		٦٦٦,٦٠٢,٩٨٩	٥٥٤,٤٨٠,٥٥٨

لقد تم اعتماد إصدار القوائم المالية وفقاً لقرار مجلس الإدارة الصادر بتاريخ ١٤ أكتوبر ٢٠٠٩.

محمد علي راشد العبار
رئيس مجلس الإدارة

يوسف تقي
عضو مجلس الإدارة
والرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة.

قائمة الدخل المرحلية المختصرة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

	ثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ دينار بحريني	ثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ دينار بحريني	تسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ دينار بحريني	تسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ دينار بحريني
دخل من عقود التمويل	٣,٢٦٤,٥٣٠	٣,٤٣٨,٩٦٨	٨,٧٢٥,٨٦٨	٩,٠٥٢,٧٢٧
مكسب من إستبعاد موجودات محتفظ بها لغرض البيع	٤,٣٥٦,٧٣٤	٦,١٦٣,٧٤٩	١٧,٧٠٠,٨١٥	٢٣,٥٤٣,٣٥٨
مكاسب من إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	٣,٤٥٥,٩٥٤	٤,٩٧٠,٣١٢	٧,٤١٧,٢٢٤	٦,٠٩٥,٩٠٠
دخل تشغيلي آخر	٤٨٩,٩٧٥	(٥,٨٧٧)	١,٢٣٦,٨٦٧	١,٦٣٥,٢٣٤
مجموع الدخل التشغيلي	١١,٥٦٧,١٩٣	١٤,٥٦٧,١٥٢	٣٥,٠٨٠,٧٧٤	٤٠,٣٢٧,٢١٩
محسوم منه: ربح من مرابحات من البنوك	(١٧٧,٧٦٣)	(٩١٧,٤١٤)	(٤٥٣,٧٠٧)	(٢,٠٦٣,٥١٣)
محسوم منه: ربح من وكالات من غير البنوك	(٣,٦٨٥,٠١٤)	(٢,٦٣٥,٩٤٣)	(١٠,٢٥٦,٢٤٢)	(٦,٣٢١,٦١٨)
محسوم منه: ربح من حسابات الإستثمار المطلقة	(٣٣,٨٤١)	(١٢٢,٧٠٨)	(٩٣,٥١١)	(٢٤٢,١٠٧)
صافي الدخل التشغيلي	٧,٦٧٠,٥٧٥	١٠,٨٩١,٠٨٧	٢٤,٢٧٧,٣١٤	٣١,٦٩٩,٩٨١
تكاليف الموظفين	١,٨٤٥,٨١٣	١,٨٩٢,٩٣٥	٥,٥١٢,٥٦٦	٥,٥١١,٨٣٥
تكاليف الممتلكات والمعدات	١٨٧,٥٤٢	١٣٧,٥٥٨	٥٧٣,٥٧٨	٣٩١,٤٧٨
إستهلاك	٢٥٥,٩٤٢	٢٢٧,٣٧٥	٧٦٧,٧١٣	٦٦٤,٦١٣
مصروفات تشغيلية أخرى	٦٤٢,٣٠١	١,٢٥٨,٢٨٧	٢,٠٣٨,٧٣٧	٢,٤٧٤,٣٨٦
	٢,٩٣١,٥٩٨	٣,٥١٦,١٥٥	٨,٨٩٢,٥٩٤	٩,٠٤٢,٣١٢
الربح التشغيلي	٤,٧٣٨,٩٧٧	٧,٣٧٤,٩٣٢	١٥,٣٨٤,٧٢٠	٢٢,٦٥٧,٦٦٩
حصة البنك من خسارة الشركة الزميلة	(١٧٨,٦٢٨)	–	(١٧٨,٦٢٨)	–
صافي ربح الفترة	٤,٥٦٠,٣٤٩	٧,٣٧٤,٩٣٢	١٥,٢٠٦,٠٩٢	٢٢,٦٥٧,٦٦٩
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة	١,٣٧١,٧٨٥,٣٨٣	١,٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١,٢٥٧,٨٩١,٠٤٥	١,٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠
النصيب الأساسي للسهم في الأرباح (فلس)	٣,٣	٦,١	١٢,١	١٨,٩

قائمة الدخل الشامل المرحلية المختصرة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

	ثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ دينار بحريني	ثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ دينار بحريني	تسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ دينار بحريني	تسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ دينار بحريني
صافي ربح الفترة	٤,٥٦٠,٣٤٩	٧,٣٧٤,٩٣٢	١٥,٢٠٦,٠٩٢	٢٢,٦٥٧,٦٦٩
دخل شامل آخر:				
فروق تحويل ناتجة من استثمارات في شركة زميلة	(١٣,٣٣١)	–	(٧٥,٩٠٢)	–
مجموع الدخل الشامل للفترة	٤,٥٤٧,٠١٨	٧,٣٧٤,٩٣٢	١٥,١٣٠,١٩٠	٢٢,٦٥٧,٦٦٩

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة.

قائمة التدفقات النقدية المرحلية المختصرة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

	تسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ دينار بحريني	*تسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ دينار بحريني*
الأنشطة التشغيلية		
صافي ربح الفترة	١٥,٢٠٦,٠٩٢	٢٢,٦٥٧,٦٦٩
تعديلات للبنود التالية:		
إستهلاك	٧٦٧,٧١٣	٦٦٤,٦١٣
(مكاسب) /خسائر غير محققة من إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن الأرباح أو الخسائر	(٧,٤١٧,٢٢٤)	(٦,٠٩٥,٩٠٠)
حصة البنك من خسارة الشركة الزميلة	١٧٨,٦٢٨	–
الدخل التشغيلي قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	٨,٧٣٥,٢٠٩	١٧,٢٢٦,٣٨٢
تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:		
إحتياطي إجباري لدى مصرف البحرين المركزي	(٢٦٣,٠٠٠)	(٩,٣٩٧,٠٠٠)
صكوك مصرف البحرين المركزي	(٣,٢٢٤,٤١٣)	(٤,٠٩٥,٠٠٠)
مرابحات لدى بنوك بتواريخ إستحقاق أصلية من ٩٠ يوماً أو أكثر	١,٤٩٦,٦٠٢	(١٩,١٢٨,٣١٢)
مرابحات	(١٦,٥٥٩,٨٤٣)	(٥١,٤٧٤,٧٣٧)
إجارة منتهية بالتمليك	(٤,٥٤٣,١٤٥)	(١٨,٧٨٧,١٥٠)
إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة، صافي	٤,٩٥٠,٣٩١	(١٦,٦٧٤,٣٣٨)
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدما	(٣٠,٦٠٩,٦٢٤)	(٩٧٢,٢٦٨)
موجودات محتفظ بها لغرض البيع	٢٨,١٦٤,٠٨٠	(١١٣,٢٣٣,٣٠٩)
حسابات جارية للعملاء	٧١٨,٢٧٢	(٩١١,٣٨٧)
مرابحات من البنوك	٦٣,٥٦١,٣٥٥	(٩,٩٩٠,٦٨١)
وكالات من غير البنوك	١٥,١٤٠,٥٩٥	١٥٨,٠٥٥,٢٨٠
مطلوبات أخرى	٥٧٠,٥٤٨	٣٨٩,٩٩٠
صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية	٦٨,١٣٧,٠٢٧	(٦٨,٩٩٢,٥٣٠)
النشاط الاستثماري		
شراء ممتلكات ومعدات	(٢٠٣,٥١٨)	(٣٥٤,٩٦٦)
صافي النقد المستخدم في النشاط الاستثماري	(٢٠٣,٥١٨)	(٣٥٤,٩٦٦)
الأنشطة التمويلية		
حسابات الاستثمار المطلقة	١,٦٠٧,٩٨٠	٣٩,٦٣١,٨٤٨
مصروفات إصدار أسهم	(١٣٤,٣٧١)	–
أرباح أسهم مدفوعة	(٩,٧٥٨,٩٤٦)	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)
صافي النقد (المستخدم في) من الأنشطة التمويلية	(٨,٢٨٥,٣٣٧)	٢٧,٦٣١,٨٤٨
صافي التغير في النقد وما في حكمه	٥٩,٦٤٨,١٧٢	(٤١,٧١٥,٦٤٨)
النقد وما في حكمه في ١ يناير	١٥٦,٢٠٤,٠٠٠	٢٣٣,٦٠٨,١٩٠
النقد وما في حكمه في ٣٠ سبتمبر	٢١٥,٨٥٢,١٧٢	١٩١,٨٩٢,٥٤٢
يشمل النقد وما في حكمه على:		
نقد وأرصدة أخرى لدى مصرف البحرين المركزي	٥٢,٤٣٦,٤٥٥	٢٠,٤٢٥,٨٩٤
أرصدة لدى بنوك أخرى	٤,٣٩١,٣٢٨	٢,٧٧٦,٨٦٨
مرابحات لدى بنوك بتواريخ إستحقاق أصلية أقل من ٩٠ يوماً	١٥٩,٠٢٤,٣٨٩	١٦٨,٦٨٩,٧٨٠
	٢١٥,٨٥٢,١٧٢	١٩١,٨٩٢,٥٤٢

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة.

قائمة التغيرات في حقوق المساهمين المرحلية المختصرة
للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

	رأس المال *دينار بحريني*	*إحتياطي قانوني* *دينار بحريني*	*أرباح مبقاة* *دينار بحريني*	*إحتياطي الإستثمار* *دينار بحريني*	*احتياطي تحويل العملات الأجنبية* *دينار بحريني*	*علاوة إصدار أسهم* *دينار بحريني*	*توزيعات مقترحة* *دينار بحريني*	*مجموع حقوق المساهمين* *دينار بحريني*
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٦,٥١٤,١٣٧	١٢,٥٧٥,٠٧٨	٢٠,٤٧٢,٧٣١	٩٩,٠١٠	–	١٢,٨٢٢,٥٢٥	١٧٢,٤٨٣,٤٨١
أرباح أسهم	–	–	–	–	–	–	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)
الزكاة	–	–	–	–	–	–	(٨٢٢,٥٢٥)	(٨٢٢,٥٢٥)
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	١٥,٢٠٦,٠٩٢	–	(٧٥,٩٠٢)	–	–	١٥,١٣٠,١٩٠
تحويلات	–	–	(٧,٤١٧,٢٢٤)	٧,٤١٧,٢٢٤	–	–	–	–
إصدار أسهم (إيضاح ٤ و٥)	٢٢,٥٧٧,٥٠٨	–	–	–	–	٢,٧٠٩,٣٠٠	–	٢٥,٢٨٦,٨٠٨
مصروفات إصدار أسهم	–	–	–	–	–	(١٣٤,٣٧١)	–	(١٣٤,٣٧١)
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	**١٤٢,٥٧٧,٥٠٨**	**٦,٥١٤,١٣٧**	**٢٠,٣٦٣,٩٤٦**	**٢٧,٨٨٩,٩٥٥**	**٢٣,١٠٨**	**٢,٥٧٤,٩٢٩**	**–**	**١٩٩,٩٤٣,٥٨٣**
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٣,٩٥٩,٨٦٩	١٢,٤٥٨,٨٨١	٢٢,٥٢٣,٠٤٠	–	–	٥٢٩,٠٨٧	١٥٩,٤٧٠,٨٧٧
أرباح أسهم	–	–	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)	–	–	–	–	(١٢,٠٠٠,٠٠٠)
زكاة	–	–	–	–	–	–	(٥٢٩,٠٨٧)	(٥٢٩,٠٨٧)
تبرعات خيرية	–	–	(١٠٠,٠٠٠)	–	–	–		(١٠٠,٠٠٠)
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	٢٢,٦٥٧,٦٦٩	–	–	–	–	٢٢,٦٥٧,٦٦٩
تعديل خلال الفترة	–	–	–	–	٢٢,٠٠٠	–	–	٢٢,٠٠٠
تحويلات	–	–	١,٢١٤,١٠٠	(١,٢١٤,١٠٠)	–	–	–	–
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٣,٩٥٩,٨٦٩	٢٤,٢٣٠,٦٥٠	٢١,٣٠٨,٩٤٠	٢٢,٠٠٠	–	–	١٦٩,٥٢١,٤٥٩

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١١ جزءاً من هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة.

١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

أ) التأسيس

تأسس مصرف السلام–البحرين ش.م.ب. ("البنك") في مملكة البحرين بموجب قانون الشركات التجارية البحريني رقم ٢٠٠١/٢١ وسجل لدى وزارة الصناعة والتجارة تحت سجل تجاري رقم ٥٩٣٠٨ بتاريخ ١٩ يناير ٢٠٠٦. يعمل البنك تحت إشراف وتنظيم مصرف البحرين المركزي ولدى البنك ترخيص مصرفي إسلامي بالتجزئة ويزاول البنك أعماله بموجب قواعد الشريعة الإسلامية وفقاً لكافة متطلبات الأنظمة المعنية بالبنوك الإسلامية الصادرة من قبل مصرف البحرين المركزي. إن عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص. ب. ١٨٢٨٢، بناية ٢٢، طريق ٥٨، مجمع ٤٣٦، ضاحية السيف، مملكة البحرين.

ب) الأنشطة الرئيسية

يقدم البنك جميع أصناف الخدمات والمنتجات المصرفية المتفقة مع مبادئ الشريعة الإسلامية. تتضمن أنشطة البنك قبول الأموال والودائع، إدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح، تقديم العقود التمويلية الإسلامية، التعامل في الأدوات المالية المطابقة لأحكام الشريعة الإسلامية كمضارب ورب المال، إدارة الأدوات المالية طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والأنشطة الأخرى المسموح بها بموجب الخدمات المصرفية لمصرف البحرين المركزي كما هو محدد في إطار الترخيص.

٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية

أعدت القوائم المالية المرحلية المختصرة وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤، "التقارير المالية المرحلية". إن السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة مطابقة لتلك التي تم إتباعها في إعداد القوائم المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، بإستثناء السياسات المحاسبية التي تم إتباعها لأول مرة من قبل البنك خلال الفترة، إن وجدت. أعدت القوائم المالية المرحلية المختصرة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية وطبقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

لا تشتمل القوائم المالية المرحلية المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية كاملة وفقاً لمعايير هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. بالإضافة إلى إنه ليس من الضروري أن تكون نتائج التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

خلال الفترة، قام البنك بتطبيق المعايير التالية الإلزامية للفترات السنوية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩.

معيار مجلس المحاسبة الدولي رقم ١ (المعدل) "المتعلق بعرض القوائم المالية":
يتطلب المعيار المعدل بأن يتم عرض التغيرات في حقوق المساهمين الناتجة من معاملات مع الملاك بصفتهم ملاك في قائمة التغيرات في حقوق المساهمين. ويتطلب بأن يتم عرض جميع التغيرات الأخرى في حقوق المساهمين (أو بعبارة أخرى التغيرات في حقوق المساهمين غير الملاك) بشكل منفصل في قائمة الدخل الشامل. لا يسمح بعرض بنود الدخل الشامل في قائمة التغيرات في حقوق المساهمين.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨ "المتعلق بالقطاعات التشغيلية":
يتطلب المعيار الجديد الذي يستبدل معيار المحاسبة الدولي رقم ١٤ "المتعلق بالقطاعات الأعمال" "نهج الإدارة" والذي بموجبة يتم عرض معلومات القطاعات بنفس الأسس المستخدمة في أغراض التقارير الداخلية. إن تطبيق هذا المعيار لم ينتج عنه أي تغيرات في القطاعات التي يتم عمل تقارير بشأنها. بالإضافة إلى ذلك، يتم عرض القطاعات بطريقة متطابقة بشكل كبير مع التقارير الداخلية المقدمة للرئيس التنفيذي متخذ القرارات.

٣ أرباح أسهم

لقد تمت الموافقة في اجتماع الجمعية العمومية للمساهمين المنعقد في تاريخ ٢٢ فبراير ٢٠٠٩ بدفع أرباح أسهم نقدية بواقع ١٠ فلس للسهم (٢٠٠٧: ١٠ فلس للسهم) وبإجمالي ١٢,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني (٢٠٠٧: ١٢,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني) وتم دفعها خلال الفترة.

٤ استثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

تتضمن الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة على مبلغ وقدره ٢٥,٢٨٦,٨٠٨ دينار بحريني متعلق باستثمارات في البنك البحريني السعودي. في تاريخ ٢١ إبريل ٢٠٠٩، قدم البنك عرضاً ("العرض") لاستحواذ ١٠٠% من الأسهم الصادرة والمدفوعة للبنك البحريني السعودي ش.م.ب، وهو بنك تجاري عام مدرج مؤسس في مملكة البحرين، بمعدل تبادل يبلغ سهم واحد جديد من أسهم البنك مقابل كل سهمين من أسهم البنك البحريني السعودي. في تاريخ العرض، كان لدى البنك البحريني السعودي ٥٠٠ مليون سهم صادر ومدفوع قائم. تمت الموافقة على عرض الاستحواذ من قبل مساهمي البنك في اجتماعهم العمومي غير العادي المنعقد في تاريخ ٤ مايو ٢٠٠٩ حيث قرروا فيه إصدار لغاية ٢٥٠ مليون سهم لصالح مساهمي البنك البحريني السعودي الذين قبلوا بالعرض. تم إقفال عرض البنك بتاريخ ١٢ يوليو ٢٠٠٩ (تاريخ إقفال العرض) مع قبول مساهمي البنك البحريني السعودي الذين يتملكون ٩٠,٤٣% من رأس المال الصادر والمدفوع على العرض.

وبالتالي، أصدر البنك ٢٢٥,٧٧٥,٠٧٥ سهم عادي لاستبدال ٤٥١,٥٥٠,١٥٠ سهم عادي من أسهم البنك البحريني السعودي. كما بتاريخ الميزانية لا تزال بعض الإجراءات القانونية فيما يتعلق بالمعاملة في طور الانتهاء. ولذلك لم يتم توحيد المركز المالي والنتائج التشغيلية للبنك البحريني السعودي مع تلك للبنك.

٥ رأس المال

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ دينار بحريني	*٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ دينار بحريني*
المصرح به:		
٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠٠٨: ١,٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم عادي بقيمة إسمية قدرها ٠,١٠٠ دينار بحريني للسهم	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠
الصادر والمدفوع بالكامل:		
الرصيد في بداية الفترة	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠
الصادر خلال الفترة (راجع إيضاح ٤)	٢٢,٥٧٧,٥٠٨	–
	١٤٢,٥٧٧,٥٠٨	١٢٠,٠٠٠,٠٠٠

بناءاً على قرار المساهمين المشار إليه أعلاه في إيضاح ٤، قام البنك بإصدار ٢٢٥,٧٧٥,٠٧٥ سهم عادي بتاريخ ٢٢ يوليو ٢٠٠٩. بلغ السعر السوقي لأسهم البنك بتاريخ إقفال العرض ٠,١١٢ دينار بحريني للسهم والذي ناتجة عنه متحصلات قدرها ٢٥,٢٨٦,٨٠٨ دينار بحريني متضمنة علاوة إصدار أسهم بقيمة ٠,٠١٢ دينار بحريني للسهم بإجمالي ٢,٧٠٩,٣٠٠ دينار بحريني.

٦ النصيب الأساسي للسهم

يحسب النصيب الأساسي للسهم بقسيمة صافي ربح الفترة على المتوسط المرجع لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة كالتالي:

	ثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	*ثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨*	*تسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩*	*تسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨*
صافي ربح الفترة (بالدينار البحريني)	٤,٥٦٠,٣٤٩	٧,٣٧٤,٩٣٢	١٥,٢٠٦,٠٩٢	٢٢,٦٥٧,٦٦٩
المتوسط المرجع لعدد الأسهم العادية	١,٣٧١,٧٨٥,٣٨٣	١,٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١,٢٥٧,٨٩١,٠٤٥	١,٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠
النصيب الأساسي للسهم (بالفلس)	٣,٣	٦,١	١٢,١	١٨,٩

٧ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة

تتألف الأطراف ذات العلاقة من المساهمين الرئيسين وأعضاء مجلس إدارة البنك وأفراد عائلاتهم المقربين والشركات المملوكة لهم أو المدارة من قبلهم وكذلك الشركات الحليفة ذات العلاقة مع البنك بحكم الملكية المشتركة. تمت المعاملات مع هذه الأطراف بشروط تجارية.

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات	١٤,٤٧٨,١٩٦	٣,٥١٩,٧٧٨	٢٦,٠٥٨	١٨,٠٢٤,٠٣٢
إجارة منتهية بالتمليك	١٣,٨٩٩,٣٨٥	–	١٨٢,٤٣٨	١٤,٠٨١,٨٢٣
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	٢,١١٢,٣٠٨	٣٥	٦,٨٣١	٢,١١٩,١٧٤
المطلوبات:				
وكالات من غير البنوك	١٣,٠١١,٣٧٨	١,٢٣٣,١٧٠	٣٢٥,٦٨١	١٤,٥٧٠,٢٢٩
حسابات جارية للعملاء	٦,٥٧٦,٣٣٣	١٧٢,٩٤٧	١٢٧,٥٢٢	٦,٨٧٦,٨٠٢
مطلوبات أخرى	٨,٧١٨	٤,٨٢٨	٤٥٠	١٣,٩٩٦
حسابات الإستثمار المطلقة	–	١٢٤,٢٣٣	٢١,٢٤٦	١٤٥,٤٧٩

إن الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية المختصرة هي كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم*	*الإدارة العليا*	*المجموع*
	دينار بحريني	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*	*دينار بحريني*
الدخل:				
دخل من عقود تمويلية	٢,١٧٦,٧١٦	٤٤,٨٠٥	٦,٠٨٩	٢,٢٢٧,٦١٠
المصروفات:				
ربح مدفوع لوكالات من غير البنوك	٢١٦,٩٩٥	٢٦,٠٥٢	١٠,٩١٦	٢٥٣,٩٦٣
حصة الأرباح على حاملي حسابات الاستثمار المطلقة	–	٨١٣	٦٥٢	١,٤٦٥

إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية المختصرة
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)

٧ معاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

فيما يلي الأرصدة الهامة المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨:

	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة *دينار بحريني*	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم* *دينار بحريني*	*الإدارة العليا* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
الموجودات:				
مرابحات	٧,٠٤٠,٤٧٢	٣,٦٩٣,٣٠٨	٦٠,٩٨٥	١٠,٧٩٤,٧٦٥
إجارة منتهية بالتمليك	١٢,٥٥٦,٢٩٠	٦,٣٠١,٥٣١	١٧٩,٥٩٥	١٩,٠٣٧,٤١٦
ذمم مدينة ومبالغ مدفوعة مقدماً	٨,٦٦٩,٩١٣	٩١,٢٢٥	١٤,٥٨٣	٨,٧٧٥,٧٢١
المطلوبات:				
وكالات من غير البنوك	٢٦,٩٦٦,٩٦٦	١٤١,٥٧٧	١,٠٣١,٥٤١	٢٨,١٤٠,٠٨٤
حسابات جارية للعملاء	٣,٢٤٢,١٨٠	٢٣٤,٦٥٧	٤٩,٠٠٤	٣,٥٢٥,٨٤١
حسابات الاستثمار المطلقة	–	٤٦,٢٧٨	٤٤,١٤٢	٩٠,٤٢٠

إن الدخل والمصروفات المتعلقة بالأطراف ذات العلاقة المتضمنة في القوائم المالية المرحلية المختصرة في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ هي كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨			
	شركات زميلة ومشاريع مشتركة *دينار بحريني*	*أعضاء مجلس الإدارة والشركات المتعلقة بهم* *دينار بحريني*	*الإدارة العليا* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
الدخل:				
دخل من عقود تمويلية	٣٣٨,٨١٠	٣٣٧,١٢١	٨,٩٧١	٦٨٤,٩٠٢
دخل رسوم وعمولات	٤٠,٤٠٥	–	–	٤٠,٤٠٥
المصروفات:				
ربح مدفوع لمرابحات من البنوك	–	١٥,٩٠٢	–	١٥,٩٠٢
ربح مدفوع لمرابحات من غير البنوك	٧٢٨,٤٢٧	٣,٠٦٧	٢٢,٥٥٤	٧٥٤,٠٤٨
حصة الأرباح علي حسابات الاستثمار المطلقة	–	٨٧	٢,٩٦٠	٣,٠٤٧

٨ إرتباطات

إرتباطات لم يتم سحبها

لدى البنك إرتباطات تعاقدية بمبلغ قدره ٩,٩٦٣,٦٨٥ دينار بحريني (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ٢,٤٣٤,٨٤٠ دينار بحريني) والتي ما زالت غير مسحوبة حتى نهاية الفترة. بالإضافة إلى ذلك، لدى البنك إرتباطات رأسمالية غير مسحوبة بمبلغ ٥,٦٠١,٦٠٦ دينار بحريني كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ٥,٠٢٧,٤٨٨ دينار بحريني) لغرض الإستثمارات. إن للإرتباطات عادة تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقود لا تمثل الاحتياجات النقدية المستقبلية.

إرتباطات عقود التأجير التشغيلية – البنك كمستأجر

دخل البنك في عقود تأجير تشغيلية لمدة خمس سنوات لمبنى مقره الرئيسي. فيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات عقد التأجير المستقبلية بموجب عقود التأجير التشغيلية غير قابلة للنقض كما في نهاية الفترة:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ *دينار بحريني*	*٣١ ديسمبر ٢٠٠٨* *دينار بحريني*
خلال سنة واحدة	٤٩٣,١٣٨	٤٥١,٠٩٥
بعد سنة ولكن ليست أكثر من خمس سنوات	١٤٥,٨٠٥	٤٤٨,٣٧١
	٦٣٨,٩٤٣	٨٩٩,٤٦٦

٩ معلومات قطاعات الأعمال

معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية

لأغراض إدارية تم توزيع أنشطة البنك إلى أربعة قطاعات أعمال رئيسية:

- **الخدمات المصرفية** – يقوم أساسا بإدارة الحسابات الإستثمارية المشاركة في الأرباح توافقا مع مبادئ الشريعة الإسلامية، تقديم العقود التمويلية التي تتفق مع مبادئ الشريعة الإسلامية ويقدم خدمات إسلامية أخرى تتوافق مع الشريعة الإسلامية. يشمل هذا القطاع على الخدمات المصرفية للشركات، الخدمات المصرفية للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات.
- **الخزانة** – يقوم أساسا بتقديم خدمات أسواق الأموال التي تتوافق مع الشريعة الإسلامية، خدمات التجارة والخزانة متضمنة مرابحات السلع قصيرة الأجل.
- **الإستثمارات** – يقوم أساسا بإدارة المحافظ المملوكة من قبل البنك ويقوم بخدمة عملاء البنك بتقديم منتجات إستثمارية وإدارة الصناديق وتقديم إستثمارات بديلة.
- **رأس المال** – يدير رأس مال البنك غير المستخدم عن طريق إستثماره في الأدوات المالية ذات جودة عالية ويتكبد جميع مصروفات إدارة هذه الاستثمارات وإحتساب المصروفات المتعلقة بنظم الحوكمة.

هذه القطاعات هي الأساس الذي يبني عليه البنك تقاريره حول معلومات قطاعات الأعمال الرئيسية. المعاملات ما بين هذه القطاعات تنفذ حسب معدلات السوق التقديرية ودون شروط تفضيلية. تكاليف التحويل هي على أساس المعدل المجمع والذي يساوي تقريباً تكلفة الأموال.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال **للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩:**

	الخدمات المصرفية *دينار بحريني*	*الخزانة* *دينار بحريني*	*الإستثمارات* *دينار بحريني*	*رأس المال* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	٦,٩٥٣,٤٤٥	١,٩٧٢,٢٣٥	١٠,٣٤٤,٥٨١	٥,٠٠٧,٠٥٣	٢٤,٢٧٧,٣١٤
نتيجة القطاع	٣,٤٣٦,٠٥٧	١,٠٠٦,٨٢١	٧,٥٣١,٥٤٣	٣,٢٣١,٦٧١	١٥,٢٠٦,٠٩٢
معلومات أخرى					
موجودات القطاع	١٣٣,٩٥٠,٠٤٧	٢٦٧,٧٥٣,٩٣٣	١٧٠,٠٨٥,٩٩٨	٩٤,٨١٣,٠١١	٦٦٦,٦٠٢,٩٨٩
مطلوبات وحقوق المساهمين حسب القطاع	٣٥٣,٧٣٨,٨٣٦	١٠٣,٤١٤,٩٠٠	١٧١,٢٧٧	٢٠٩,٢٧٧,٩٧٦	٦٦٦,٦٠٢,٩٨٩

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨:

٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨

	الخدمات المصرفية *دينار بحريني*	*الخزانة* *دينار بحريني*	*الإستثمارات* *دينار بحريني*	*رأس المال* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
الدخل التشغيلي	١٠,١٠٨,٥٤٠	٩٢٨,١٢٣	٧,١٦١,٧١٤	١٣,٥٠١,٦٠٤	٣١,٦٩٩,٩٨١
نتيجة القطاع	٦,٧٢٧,٨٣٦	(٣٤,٢٣٠)	٤,٦٨٨,٨٦٥	١١,٢٧٥,١٩٨	٢٢,٦٥٧,٦٦٩

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للفترة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨:

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

	الخدمات المصرفية *دينار بحريني*	*الخزانة* *دينار بحريني*	*الإستثمارات* *دينار بحريني*	*رأس المال* *دينار بحريني*	*المجموع* *دينار بحريني*
موجودات القطاع	١١١,٤١٩,٦٧٥	٢٠٦,٣٠٧,٣٨٠	١٦٤,٧٣٠,٩٨٥	٧٢,٠٢٢,٥١٨	٥٥٤,٤٨٠,٥٥٨
مطلوبات وحقوق المساهمين حسب القطاع	٣٣٢,٤٤٢,٣١٧	٤١,٥٠٥,٠٥٣	١,٠٠٠,٠٠٠	١٧٩,٥٣٣,١٨٨	٥٥٤,٤٨٠,٥٥٨

١٠ إجارة منتهية بالتمليك

خلال الفترة بلغ الدخل المثبت من موجودات الإجارة المدرج ضمن دخل من عقود التمويل ٢,٢٢٩,١٧٦ دينار بحريني (تسعة أشهر إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨: ١,٠٨٢,٤١٣ دينار بحريني). بلغ الإستهلاك المتراكم على الموجودات الخاضعة للإجارة ٨,٤٣٤,١٥٣ دينار بحريني (٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨: ٢,١٨٣,٩٩٧ دينار بحريني).

١١ حسابات الاستثمار المطلقة

خلال الفترة الحالية تم إعادة تصنيف مبلغ وقدره ٣٩,٧٥٤,٥٤١ دينار بحريني كان متضمن في حسابات الاستثمار المطلقة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ إلى حسابات العملاء الحالية لتتوافق مع عرض السنة الحالية. لم يؤثر على صافي الدخل ومجموع حقوق المساهمين المبينة مسبقاً.